



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
10 December 2003
Russian
Original: English

Пятьдесят восьмая сессия

Второй комитет

Пункт 96 повестки дня

**Десятилетие образования в интересах устойчивого
развития Организации Объединенных Наций**

**Проект резолюции, представленный заместителем Председателя
г-жой Иреной Зубчевич (Хорватия), на основе неофициальных
консультаций, проведенных по проекту резолюции A/C.2/58/L.13**

**Десятилетие образования в интересах устойчивого развития
Организации Объединенных Наций**

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на главу 36 Повестки дня на XXI век о содействии просвещению, информированию населения и подготовке кадров, принятой на Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию в Рио-де-Жанейро, Бразилия, в 1992 году¹,

ссылаясь также на соответствующие положения Йоханнесбургского плана выполнения решений, касающиеся образования, в частности на положение его пункта 124(d), касающееся Десятилетия образования в интересах устойчивого развития Организации Объединенных Наций²,

ссылаясь далее на свою резолюцию 57/254,

вновь подтверждая согласованную на международном уровне цель в области развития, заключающуюся в обеспечении всеобщего начального образования, в частности того, чтобы к 2015 году дети во всем мире, как мальчики, так и девочки, могли завершать полный курс начальной школы,

¹ См. Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправления), том I: Резолюции, принятые на Конференции, резолюция 1, приложение II.

² Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 2, приложение.

принимая к сведению доклад Генерального директора Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры о Десятилетии образования в интересах устойчивого развития Организации Объединенных Наций,

приветствуя тот факт, что Комиссия по устойчивому развитию на своей одиннадцатой сессии определила образование в качестве одной из сквозных тем своей многолетней программы работы,

подчеркивая, что образование является одним из неотъемлемых элементов обеспечения устойчивого развития,

1. *принимает к сведению* наброски проекта плана осуществления на международном уровне, подготовленные Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, просит Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в качестве назначенно-го ведущего учреждения содействовать проведению Десятилетия образования в интересах устойчивого развития Организации Объединенных Наций, действуя в координации с другими соответствующими учреждениями и программами Организации Объединенных Наций, и просит ее далее завершить разработку плана осуществления на международном уровне с разъяснением его связи с существующими программами в области образования, в частности с Дакарскими рамками действий³ и Десятилетием грамотности Организации Объединенных Наций⁴, в консультации с Организацией Объединенных Наций и другими соответствующими международными организациями, правительствами, неправительственными организациями и другими заинтересованными сторонами;

2. *подтверждает*, что образование в интересах устойчивого развития имеет решающее значение для содействия обеспечению устойчивого развития, и в этой связи рекомендует правительствам рассмотреть возможность включения мер по проведению Десятилетия образования в интересах устойчивого развития Организации Объединенных Наций в свои соответствующие стратегии в области образования и национальные планы развития к 2005 году;

3. *предлагает* правительствам способствовать повышению информированности населения о Десятилетии образования в интересах устойчивого развития Организации Объединенных Наций и расширению участия в его проведении, в том числе на основе сотрудничества и привлечения гражданского общества и других соответствующих заинтересованных сторон;

4. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят девятой сессии по пункту, озаглавленному «Окружающая среда и устойчивое развитие», подпункт, озаглавленный «Десятилетие образования в интересах устойчивого развития Организации Объединенных Наций».

³ См. Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, *Заключительный доклад Всемирного форума по образованию, Дакар, Сенегал, 26–28 апреля 2000 года* (Париж, 2000 год).

⁴ См. резолюцию 56/116.